

Traductrice indépendante

Anglais-Français
Espagnol-Français
Marketing et Tourisme
Documents techniques

Charlotte Cadorel

Tél. : +33 (0)6 73 36 86 19
charlotte.cadorel@gmail.com
Skype : charlotte.cadorel49
04/06/1989 (30 ans)

Compétences

Marketing :

- Tourisme : brochures, sites internet (Barceló, Iberostar, Incredible India, hôtels)
- Marketing : vidéos, documents, descriptions d'articles (Wella, Regalb, nail art, Amazon, Subway)

Livres :

- Mémoire universitaire : traduction + analyse : *Below the Sun Beneath* de Tanith Lee, issu de l'anthologie Once Upon a Time
- Livres : The Moon Dwellers, The Stars Dwellers et The Sun Dwellers de David Estes (Young Adults)

Documents techniques :

- Documents pharmaceutiques : étiquettes, résumé des caractéristiques du produit
- Modes d'emploi (Panasonic, Canon, Fujifilm...)
- Scripts de e-learning : sécurité informatique

Sous-titrage :

- Fiction : séries (Netflix, Iflix, Canal +...), films
- Documentaires
- Télé-réalités (MTV)

Informatique : Trados 2019, WordFast Pro 3 et 4, Microsoft Office, Acrobat Reader

Formation

2014 **Master de Traduction à l'Université d'Angers (France)**
Traduction anglais et espagnol vers le français, relecture, civilisation

2010 **Licence LEA à l'Université Catholique de l'Ouest (Angers, France)**
Traduction anglais et espagnol vers le français, relecture, commerce, marketing

Expériences professionnelles

Janvier 2015

Création autoentreprise

Erdos Zsolt (Tengrinor): forditas@tengrinor.hu
Stefano Rosso (Duiko): stefano@duiko.com
Jakub Tihelka (Bohemia Translation): projects@bohetrans.com
Kamila Jasinska (SDI media): Kamila.Jasinska@sdimedia.com
Iliia Rodriguez (TransPerfect) : ilrodriguez@translations.com

Avr. 2014

Alchemy Translation (Ahmedabad, Inde)

à sept. 2014

Traductrice spécialisée dans le tourisme et le pharmaceutique (stage)
Contact : Tarun Agrawal : info@translationservice.co.in

Autres

Violon (20 ans de pratique, orchestre), **Voyages** (6 mois en Angleterre, 6 mois en Inde, 2 mois en Espagne, 2 semaines en Amérique du Nord : New York, Boston, Montréal, 2 semaines en Allemagne...), **Cinéma**, TV, **Lecture** (livres sur la traduction, livres de fiction, livres touristiques, revues sur le cinéma), **Badminton**, **Permis de conduire** (depuis 2008)